

STN	Železnice Kabína vodiča Časť 5: Vonkajšia viditeľnosť z električkovej kabíny	STN EN 16186-5+A1 28 7223
------------	---	---

Railway applications - Driver's cabs - Part 5: External visibility for tram vehicles

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/23

Obsahuje: EN 16186-5:2021+A1:2023

Oznámením tejto normy sa ruší
STN EN 16186-5 (28 7223) z januára 2022

137527

EUROPEAN STANDARD

EN 16186-5:2021+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2023

ICS 45.060.10; 45.140

Supersedes EN 16186-5:2021

English Version

Railway applications - Driver's cabs - Part 5: External visibility for tram vehicles

Applications ferroviaires - Cabines de conduite - Partie
5 : Visibilité extérieure depuis la cabine de tramways

Bahnanwendungen - Führerraum - Teil 5:
Sichtbedingungen nach außen bei
Straßenbahnfahrzeugen

This European Standard was approved by CEN on 21 June 2021 and includes Amendment approved by CEN on 26 June 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 16186-5:2021+A1:2023 (E)**Contents**

European foreword	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	4
4 Driver's anthropometric data	7
4.1 General	7
4.2 Data	7
5 Forward visibility	9
5.1 General	9
5.2 Forward visibility requirements	9
5.2.1 Objectives	9
5.2.2 General	9
5.2.3 Visibility of external signals	10
5.2.4 Close outside visibility	10
5.2.5 Forward visibility	12
5.2.6 Visibility of couplers	13
5.3 Windscreen and side windscreen related requirements	13
5.3.1 General	13
5.3.2 Front windscreen cleaning device	13
5.3.3 Windscreen glare protection	14
5.3.4 Front Windscreen de-icing and de-misting	15
5.3.5 Side Windscreen de-icing and de-misting	15
5.3.6 Reflection protection	15
6 External rear visibility	16
Annex A (normative) Forward visibility reference surfaces	17
Annex B (normative) Forward visibility reference eye points — Adjustable foot rest and adjustable seat	18
Annex C (informative) A-deviations	19
Bibliography	20

European foreword

This document (EN 16186-5:2021+A1:2023) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2024, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2024.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes A1 EN 16186-5:2021 A1.

This document includes Amendment 1 approved by CEN on 26 June 2023.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags A1 A1.

EN 16186 *Railway applications — Driver’s cab* consists of the following parts:

- *Part 1: Anthropometric data and visibility;*
- *Part 2: Integration of displays, controls and indicators;*
- *Part 3: Design of displays;*
- *Part 4: Layout and access;*
- *Part 5: External visibility for tram vehicles;*
- *Part 6: Integration of displays, controls and indicators for tram vehicles¹;*
- *Part 7: Design of displays for tram vehicles¹;*
- *Part 8: Tram vehicle layout and access¹.*

NOTE Part 1 to 4 above-mentioned standard are only applicable for heavy rail vehicles.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users’ national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

¹ Under development.

EN 16186-5:2021+A1:2023 (E)

1 Scope

This document specifies the external front and rear visibility conditions from cabs of tram vehicles and the associated assessment method.

This document applies to vehicles operating on tram networks.

This document does not apply to driver's auxiliary desks.

A1 This document applies for tram-train vehicles operating on the tram and suburban networks. **A1**

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 15152:2019, *Railway applications - Windscreens for trains*

EN 15227, *Railway applications - Crashworthiness requirements for rail vehicles*

EN 15663, *Railway applications - Vehicle reference masses*

A1 EN 17343:2020, *Railway applications - General terms and definitions* **A1**

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN